



Circular 02 / 09 Zirkularra

RICHARD ORIBE V. SARIA

V TROFEO RICHARD ORIBE

1.- Data: 2.009ko maiatzaren 16

1.- Fecha: 16 de mayo 2009

2.- Tokia: Paco Yoldi (Donostia)

2.- Lugar: Paco Yoldi (Donostia)

3.- 50 metroko, 8 kaleko igerilekua eta kronogailu elektronikoa.

3.- Piscina de 50 metros, 8 calles y cronometraje electrónico.

4.- Proben egitaraua:

4.- Programa de pruebas:

1go JARDUNALDIA (10.00 etan)

1ª JORNADA (10.00 horas)

1	200	Bizkar	Mutilak	1	200	Espalda	Masculino
2	200	Bizkar	Mutilak 1997	2	200	Espalda	Masculino 1997
3	200	Bizkar	Neskak	3	200	Espalda	Femenino
4	200	Bizkar	Neskak 1997	4	200	Espalda	Femenino 1997
5	400	Estiloak	Mutilak	5	400	Estilos	Masculino
6	400	Estiloak	Neskak	6	400	Estilos	Femenino
7	50	Libre	Mutilak	7	50	Libre	Masculino
8	50	Libre	Neskak	8	50	Libre	Femenino
9	100	Bular	Mutilak	9	100	Braza	Masculino
10	100	Bular	Mutilak 1997	10	100	Braza	Masculino 1997
11	100	Bular	Neskak	11	100	Braza	Femenino
12	100	Bular	Neskak 1997	12	100	Braza	Femenino 1997
13	50	Bizkar	Mutilak	13	50	Espalda	Masculino
14	50	Bizkar	Neskak	14	50	Espalda	Femenino
15	100	Libre	Mutilak Ezingabetuak	15	100	Libre	Masculino Discapacitados
16	100	Libre	Neskak Ezingabetuak	16	100	Libre	Femenino Discapacitados
17	100	Tximeleta	Mutilak	17	100	Mariposa	Masculino
18	100	Tximeleta	Mutilak 1997	18	100	Mariposa	Masculino 1997
19	100	Tximeleta	Neskak	19	100	Mariposa	Femenino
20	100	Tximeleta	Neskak 1997	20	100	Mariposa	Femenino 1997
21	200	Libre	Mutilak	21	200	Libre	Masculino
22	200	Libre	Mutilak 1997	22	200	Libre	Masculino 1997
23	200	Libre	Neskak	23	200	Libre	Femenino
24	200	Libre	Neskak 1997	24	200	Libre	Femenino 1997

5. PARTAIDETZA

5. PARTICIPACIÓN:

5.1. KATEGORIAK

5.1. CATEGORÍAS:

A: 1996 eta lehenago jaiotako gizonezko eta emakumezkoak parte har dezakete.

A: Nadadores masculinos y femeninas nacidos en 1996 y anteriores.

B: 1997 urtean jaiotako gizonezko eta emakumezkoak parte har dezakete.

B: Nadadores masculinos y femeninas nacidos en 1997.

5.2 Denboraldi honetan, RFENeko edozein Erkidego Federazioko igeriketako lizentzia federatua eguneratua duten klubetako

5.2. Podrán participar los nadadores con licencia federativa de natación en vigor para la presente temporada, de cualquier



igerilariek parte hartu ahal izango dute.

Federación Autónoma afiliada a la RFEN.

5.3. Partehartzaileek izenemate tasa ordaindu beharko dute, asanbladaren akordioaren arabera, taldeko 30 € eta partaideko 2 € izango da, bakarkako nahiz errelebotako igerilariko.

5.3. Los participantes deberán abonar la tasa de inscripción, que según acuerdo de asamblea, asciende a 30 € por cada club participante y 2 € por cada nadador inscrito, tanto en prueba individual como en relevo.

5.4 Denboraldi honetan, GFAko igeriketako ESKOLARTEKO lizentzia eguneratua duten Gipuzkoako IKASTETXETAKO igerilariek parte hartu ahal izango dute, 1995-1996-1997 urtekoak badira.

5.4. Podrán participar los nadadores de CENTROS ESCOLARES de Guipúzcoa con licencia ESCOLAR de natación de la DFG en vigor para la presente temporada, para los nacidos en los años 1995-1996-1997.

5.5 Talde bakoitzak nahi dituen hainbat igerilari inskribatuko ditu proba bakoitzean eta gutxienezkoa duen edozein igerilari, edo 30 euro ordaintzen dituenak gutxienezkoa hau ez duen proba bakoitzagatik.

5.5. Cada Club podrá presentar el número de nadadores/as que quiera en cada prueba siempre que estén en posesión de las marcas mínimas o hagan un depósito de 30 euros por cada marca no acreditada.

5.6. Igerilari bakoitzak banakako bi probatan baten parte hartu ahal izango du gehienez ere.

5.6. Cada nadador podrá nadar como máximo dos pruebas individuales.

5.7 GIFek serieen behin-behineko zerrenda bat argitaratuko du bere web orrian (<http://www.igeri.net/>) maiatzaren 13 asteazkena. Bertan akatsik antzeman ezker, GIFen adieraziko dira maiatzaren 14 osteguna 19:00rak baino lehen.

5.7. La FGN publicará un listado provisional de series en su página web (www.igeri.net) el miércoles 13 de mayo. Los errores detectados en las mismas se comunicarán en la FGN antes del jueves 14 de mayo a las 19.00 horas.

5.8. Ezingabetuek 7 eta 8 probetan parte har dezakete beraientzako soilik diren 15 eta 16az gain.

5.8. Los nadadores discapacitados podrán participar en las pruebas 7 y 8 además de las 15 y 16 que son específicas para ellos.

6. GUTXIENEKOAK:

6. MINIMAS:

F E M E N I N O									PRUEBA	M A S C U L I N O								
AL	INF		JUNIOR		PROM.		Abs.	ABS.		PROM.		JUNIOR		CAD.		INF		AL.
97	96	95	94	93	92	91	89			90	91	92	93	94	95	96	97	
36.86	34.82	32.88	31.31	30.21	29.81	29.43	29.43	50 Libre	26.08	26.08	26.77	27.54	28.41	29.40	30.54	31.89	33.51	36.73
2.56.56	2.46.82	2.37.52	2.30.00	2.24.71	2.22.79	2.20.97	2.20.97	200 Libre	2.06.66	2.06.66	2.10.02	2.13.76	2.17.98	2.22.79	2.28.35	2.34.89	2.42.76	2.58.39
1.27.33	1.22.51	1.17.91	1.14.19	1.11.57	1.10.62	1.09.72	1.09.72	100 Mariposa	1.02.05	1.02.05	1.03.69	1.05.53	1.07.60	1.09.95	1.12.68	1.15.88	1.19.74	1.27.39
41.52	39.23	37.04	35.27	34.03	33.57	33.15	33.15	50 Espalda	28.99	28.99	29.76	30.62	31.59	32.69	33.96	35.46	37.26	40.84
3.11.38	3.00.82	2.50.74	2.42.59	2.36.85	2.34.77	2.32.80	2.32.80	200 Espalda	2.16.19	2.16.19	2.19.80	2.23.83	2.28.37	2.33.54	2.39.52	2.46.55	2.55.01	3.11.82
1.40.52	1.34.97	1.29.68	1.25.40	1.22.38	1.21.29	1.20.25	1.20.25	100 Braza	1.11.46	1.11.46	1.13.36	1.15.48	1.17.86	1.20.57	1.23.71	1.27.40	1.31.84	1.40.66
6.56.49	6.33.52	6.11.58	5.53.84	5.41.36	5.36.83	5.32.54	5.32.54	400 Estilos	5.00.18	5.00.18	5.08.14	5.17.02	5.27.02	5.38.42	5.51.60	6.07.10	6.25.75	7.02.80



25 metroko eta kronogailu elektronikoarekin.

En piscina de 25 metros y cronometraje electrónico.

7. IZEN EMATEAK:

7. INSCRIPCIONES:

7.1 Inskripzioak erlazio nominalak bidalitzeko dira, bertako atal guztiak betez. "PcJunior" programan egindako inskripzioak ere onartuko direlarik.

7.1. Las inscripciones se realizarán enviando la relación nominal cumplimentando todos sus apartados. Asimismo se aceptarán las inscripciones tramitadas con el programa "PcJunior".

7.2 Klub bakoitzak bere inskripzioak (korreo arruntez, e-mailez edo fax-ez) Gipuzkoako igeriketa federakuntzara bidaliko ditu, maiatzaren 12 asteartea baino lehen goizeko 13:00etan. Ondoren jasotakoak onartuko ez direlarik.

7.2. Cada club enviará (correo ordinario, correo electrónico o fax) sus inscripciones a su a la Federación Gipuzkoana de Natación, quien deberá recibirlas lo más tarde el martes 12 de mayo a las 13.00 de la mañana., no admitiéndose las recibidas con posterioridad.

7.3 "PcJunior" erabiliz inskripzioak egin behar dituzten klubei GIFek aldeztu aurretik lehiaketa duen fitxeroa bidaliko die, klub hauek e-mailez bueltatu beharko dutelarik GIFra.

7.3. La FGN remitirá con anterioridad el fichero de competición del programa "Pcjunior" a los clubs para hacer las inscripciones, que los devolverán por el e-mail a la FGN.

7.4. Araba, Bizkaia eta Nafarroako taldeek beraien federazioetara eragingo dituzte inskripzioak. "PcNat" erabiliz inskripzioak egin behar dituzten GIFek aldeztu aurretik lehiaketa duen fitxeroa bidaliko die, e-mailez bueltatu beharko dutelarik GIFra.

7.4. Los clubes de las Federaciones Alavesa, Vizcaína y Navarra harán las inscripciones a su respectiva federación. La FGN remitirá con anterioridad el fichero de competición del programa "PcNat" para hacer las inscripciones, que los devolverán por e-mail a la FGN.

7.5. Gaitzako federazioetako taldeek izkripzioak excelre eragingo dituzte, GIFera excelleko taula e-mailez eskatuz (gif@igeri.net) eta hutsune guztiak dagokion formatuan betez.

7.5. Los clubes del resto de federaciones deberán de hacer la inscripción obligatoriamente en excel, solicitando la tabla de excel a la FGN vía e-mail (gif@igeri.net) y rellenando todos los apartados en el formato requerido.

8. LEHIAKETAREN FORMULA

8. FÓRMULA DE COMPETICIÓN

8.1 Serieak marka bidez osatuko dira, jaiotze data kontutan izan gabe.

8.1. Las series se compondrán por marcas, sin tener en cuenta el año de nacimiento.

8.2. Erlojuz kontrako sistema erabiliko da igeriketarako.

8.2. Se nadará por el sistema de contra el reloj.



8.3. Proba bakoitzaren arautegiari dagokionez (estiloa, distantzia, etab.) proba guztietan RFENek lehiaketarako duen arautegia jarraituko da.

8.3. En cuanto al reglamento de cada prueba (estilo, distancia etc...) todas las pruebas se regirán de acuerdo con las normativas que establece el reglamento de la R.F.E.N. .

8.4. Lehiaketa honetan irteera bakarrek arautegia erabiliko da.

8.4. La competición se hará con la normativa de una salida.

9. ANTOLAKETA:

9. ORGANIZACIÓN:

9.1. Lehiaketaren antolaketa eskatzen duen taldearen esku egongo da eta horretarako GIFeko Epaileen Batzordearen laguntza izango du. Talde antolatzailea GIFekin harremanetan jarri beharko da bete beharrekoak jakin eta proba baliozkotzat jo ondoren diru laguntza jasotzeko.

9.1. La organización de la misma correrá a cargo del club solicitante de la misma con el apoyo del Colegio de árbitros de la F.G.N.. Los clubs organizadores se deberán poner en contacto con la F.G.N. donde se le dictaran las normas a cumplir para dar validez a la prueba y posteriormente obtener la subvención

10. BAJAK

10. BAJAS

10.1- Bajak idatziz eta inprimaki ofizialaren bidez osatu behar dira. Hauek lehiaketako idazkaritzara eramango dira, lehiaketa hasi baina ordu erdi lehenago beranduenera.

10.1.- Las bajas se comunicarán por escrito y en el impreso oficial. Las bajas se entregarán en la secretaría de la competición hasta media hora antes del inicio de la competición,.

10.2- Bajak taldeko entrenatzaile edo delegatuak eramango ditu, (pertsonek hain lehiaketa horretarako baimendua egon behar da), serieak, igerilariak eta kaleak azalduz.

10.2.- Las bajas serán entregadas por el delegado o entrenador del equipo (que deberán estar acreditados para esta competición), especificando el número de serie, nombre del nadador/a y calle

10.3.- Igerilari bat igeri egitera azaltzen ez bada, eta bajarik eman ez bazaio, aurreko atalean azaldutako eran, igerilari honek jardunaldi osoan ezingo du igeri egin (erreleboetako probetan ere ez) eta ezin izango da ordezkatu

10.3.- La no presentación de un nadador a la prueba en la que está inscrito, sin haber sido dado de baja de la forma descrita en el punto anterior, implicará que dicho nadador no podrá tomar parte en ninguna otra prueba durante el resto de la jornada (incluidas las de relevos) y no será sustituido.

11. SAILKAPEN ETA PUNTUAKETA

11. CLASIFICACIONES Y PUNTUACION

11.1. Bakarkako sailkapen bat burutuko da proba bakoitzeko maila absolutuan.

11.1. Se realizará una clasificación individual por cada prueba en categoría



absoluta.

11.2. Bakarkako sailkapen bat egingo igerilari bakoitzak "Fina taula"ren arabera lortutako puntu hobenarekin maila bakoitzeko.

11.2 Se realizará una clasificación individual según los puntos obtenidos con la aplicación de la "Tabla Fina" en cada categoría.

11.3. Bakarkako sailkapen bat egingo da ezingabetu mailako igerilari bakoitzak Espainiako Errekorraren gertutasunaren arabera lortutako puntu hobenarekin maila bakoitzeko.

11.3. Para los discapacitados, habrá una clasificación individual según los puntos obtenidos con la aplicación de una tabla por cercanía al record de España de cada categoría.

12. GARAIKURRAK ETA SARIAK

12. TROFEOS Y PREMIOS

12.1 Gizon zein emakumezkoentzat FINA taularen araberako bost lehenentzat saria egongo da. 50, 45, 40, 35 eta 30 € banatuko dira.

12.1 Se premiará a los cinco primeros clasificados en la clasificación de tabla FINA tanto en masculino como en femenino. Se repartirán 50, 45, 40, 35 y 30€.

12.2 "V. Richard Oribe garaikurra emango zaio FINA taularen erara proba batetan puntu gehien lortzen dituenari, bakarkako probetan.

12.2 Se concederá el "V Trofeo Richard Oribe" al mejor nadador según la puntuación por tabla FINA, en cualquiera de las pruebas individuales.

12.3 Gizon zein emakumezkoentzat FINA taularen araberako hiru lehenentzat domina egongo da 1997 urtean jaiotakoentzat.

12.3 Se premiará con medalla a los tres primeros clasificados en la clasificación de tabla FINA tanto en masculino como en femenino para los nacidos en el año 1997.

13. ZIGOR eta AZKEN AIPAMENA

13. SANCIONES y NOTA FINAL

13.1. GIF-k edozein zigor jarri ahal izango du frogaturiko edozein irregulartasunen aurrean, bai gutxienekoen inguruan zein beste edozein arlotan.

13.1. Las FGN podrá imponer las sanciones oportunas ante cualquier falseamiento demostrado de marcas mínimas u otro requisito exigido.

13.2. GIF-k lehiaketa honetarako lehiaketa zuzendari bat izendatuko du, bertako aginte nagusia izango dena lehiaketaren antolaketan eta lehenengo epaileari ez dagozkion beste eginkizunetan.

13.2. Las FGN nombrará para esta competición, un Director de Competición, que será la máxima autoridad, en la organización del campeonato así como en la resolución de reclamaciones que no interfieran a la autoridad del Juez Arbitro de la competición.

13.3 Erregelamendu honetan aurreikusten

13.3. Todo lo no previsto en este



GIPUZKOAKO IGERIKETA FEDERAKUNTZA Federación Gipuzkoana de Natación
Anoeta Pasealekua, 5 – 20014 DONOSTIA (Gipuzkoa) Tfno. 943 46 95 36 Fax: 943 46 56 88
<http://www.igeri.net> email: gif@igeri.net

ez dena GIFko lehiaketetako normatiboan azaltzen denarenarekin beteko da, eta honekin nahikoa izango ez balitz R.F.E.N.ren lehiaketei buruzko erregelamendua erabiliko litzateke.

reglamento, se regirá por la normativa de competiciones de la Federación Gipuzkoana de Natación en su caso por el reglamento general de competiciones de la R.F.E.N.

Donostia 2009-04-14